

## VIỆC THU LẠI TIỀN CỦA MEDI-CAL ĐỐI VỚI CÁC DỊCH VỤ CỦA CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ SỨC CÁ NHÂN

Chương trình các dịch vụ săn sóc cá nhân (Personal Care Services Program - PCSP), đang cung cấp dịch vụ qua chương trình các dịch vụ trợ giúp tại gia (In-Home Supportive Services - IHSS), hiện nay được thanh toán bởi chương trình trợ cấp y tế của California (Medi-Cal).

Điều này có nghĩa là phí tổn của tất cả các dịch vụ cung cấp cho quý vị vào sau ngày 1 tháng 4 năm 1993, có thể là đối tượng cho việc thu lại tiền của chương trình Medi-Cal.

### Ai là người bị ảnh hưởng?

- Những người nhận dịch vụ của chương trình PCSP, 55 hay trên 55 tuổi.
- Những người nhận dịch vụ của chương trình PCSP (55+) không có người phối ngẫu còn sống, không có các con còn nhỏ dưới 21 tuổi, hoặc không có các con đã thành niên bị hoàn toàn mất năng lực.
- Người phối ngẫu của một người nhận trợ cấp Medi-Cal, nếu có một đơn đòi bồi hoàn trên di sản được đệ nạp từ lúc đầu, khi tài sản đó được bán, được chuyển nhượng quyền sở hữu, hoặc được hoán đổi.

### Việc thu lại tiền của chương trình Medi-Cal là gì?

Việc thu lại tiền của chương trình Medi-Cal có nghĩa là một đơn đòi bồi hoàn có thể được áp đặt trên di sản của quý vị, sau khi quý vị qua đời, lên tới một số tiền bằng với số tiền đã được trả cho các phúc lợi thuộc trợ cấp Medi-Cal mà quý vị đã nhận, kể cả các dịch vụ của chương trình PCSP.

### GHI CHÚ:

- Sẽ không có một đơn đòi bồi hoàn được đưa ra áp đặt trên di sản của người nhận các dịch vụ của chương trình PCSP nếu gia đình của người này chứng minh được là họ ở trong một hoàn cảnh thật khốn khó/gian khổ.

**THÔNG BÁO NÀY CHỈ LIÊN QUAN TỚI VIỆC THU LẠI PHÍ TỔN TRẢ CHO CÁC DỊCH VỤ THUỘC CHƯƠNG TRÌNH PCSP ĐÃ ĐƯỢC CHƯƠNG TRÌNH MEDI-CAL THANH TOÁN — CHÍNH SÁCH THU LẠI TIỀN HIỆN NAY CỦA CHƯƠNG TRÌNH MEDI-CAL ĐỐI VỚI NHỮNG KHOẢN THANH TOÁN CHO CÁC DỊCH VỤ KHÁC CỦA MEDI-CAL MÀ QUÝ VỊ ĐÃ NHẬN HIỆN VẪN CÓ HIỆU LỰC.**

**MỤC ĐÍCH CỦA THÔNG BÁO NÀY LÀ NHẪM ĐỂ BÁO CHO QUÝ VỊ BIẾT RẰNG CÁC DỊCH VỤ CỦA CHƯƠNG TRÌNH PCSP MÀ QUÝ VỊ NHẬN CŨNG NẪM TRONG NHỮNG QUY LUẬT CỦA CHÍNH SÁCH THU LẠI TIỀN HIỆN CÓ CỦA CHƯƠNG TRÌNH MEDI-CAL.**